

OYSTER® 60/80



# *Vision*

ISTRUZIONI D'USO

# INDICE

## 1. Comando dell'impianto

---

1.1 Menu guidato sull'elemento di comando	4
1.2 Impostazioni	6
1.3 La app ten Haaft®	10

## 2. Cambio automatico del satellite tramite

---

2.1 Cambio automatico del satellite tramite DiSEqC™	14
2.2 Impostazioni sulla centralina Vision	14
2.3 Attivare DiSEqC™ sulla TV	15

## 3. Service

---

3.1 Ricezione – orientamento di un impianto satellitare	16
3.2 Ricezione in paesi lontani	17
3.3 Toni di segnalazione e di allarme	20
3.4 Guasti	21
3.5 Aggiornamento della FeatureBox tramite chiavetta USB	22

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO



## 1.1 Menu guidato sull'elemento di comando

Il menu guidato dell'Oyster® cambia in base allo stato dell'unità esterna, visualizzando soltanto le operazioni possibili per il rispettivo stato.

**Ricerca ASTRA1** = visualizzazione dello stato di esercizio attuale

- 🔄 = arresta il movimento dell'antenna
- ✓ = mostra l'attuale transponder di ricerca, Time Out, torna alla visualizzazione
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**ASTRA1** = visualizzazione del satellite attuale

- 🔄 = l'antenna si richiude
- ✓ = mostra l'intensità del segnale, Time Out, torna alla visualizzazione
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Ricerca satellite** = sollevamento dell'antenna

- 🔄 = l'antenna si solleva
- ✓ = l'antenna si solleva
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Continua ricerca?** = consente di continuare l'azione precedente, ad es. la ricerca

- 🔄 = l'antenna si richiude
- ✓ = avvia nuova ricerca
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Ripeti ottimizzazione** = consente di ripetere l'ottimizzazione

- 🔄 = torna alla visualizzazione
- ✓ = avvia ottimizzazione
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Stop** = arresta l'impianto

- 🔄 = arresta il movimento dell'antenna
- ✓ = arresta il movimento dell'antenna
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

**Chiudi** = chiusura dell'antenna

- 🔄 = chiusura
- ✓ = chiusura

**Open Sleep** = allo spegnimento l'antenna resta aperta

- 🔄 = indietro
- ✓ = l'impianto va in modalità Open Sleep
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Continuare la chiusura?** = consente di continuare l'azione precedente, ovvero la chiusura

- 🔄 = l'antenna si richiude
- ✓ = l'antenna si richiude
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Cambio satellite** = ramo menu Cambio satellite

- 🔄 = arresta il movimento dell'antenna
- ✓ = apre il menu per Cambio satellite, Time Out, torna alla visualizzazione
- ◀▶ = passa alla lista dei satelliti
- 🔄 = torna al menu principale
- ✓ = conferma la selezione attuale, Time Out, torna al menu principale
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

**Impostazioni** = ramo menu Impostazioni

- 🔄 = arresta il movimento dell'antenna
- ✓ = apre il menu Impostazioni, vedere 1.2, Time Out, torna alla visualizzazione
- ◀▶ = per navigare in questo livello operativo

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

## 1.2 Impostazioni

E' possibile eseguire queste impostazioni sia sull'elemento di comando che nella App.

Impostazioni		
Impostazioni satellite		
	Ricerca manuale	
		Azimuth
		Elevazione
		Opzione SKEW
	Transponder manuale	
		Frequenza
		Polarità
		Symbol rate
		FEC Rate
		Indice di modulazione
		ONID
		Attivo
	Ricevitore control	
		Ritardo accensione
		Ritardo spegnimento
	Assegnazione DiSEqC	
		Modalità
		Modalità
	Sat 1 (manuale)	
		Posizione DiSEqC
		Satellite
	Sat 2 (manuale)	
		...
	Sat 3 (manuale)	
		...
	Sat 4 (manuale)	
		...
	Stato DiSEqC	

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

Sinistra / Destra modifica l'Azimuth (in step da 1°)  
Sinistra / Destra modifica l'elevazione (in step da 1°)  
Sinistra / Destra modifica lo SKEW (in step da 1°)

Frequenza in MHz  
High / Low  
Symbol rate  
Selezione da una lista con possibili FEC Rate  
"QPSK", "QPSK-S2" o "8PSK"  
ID rete  
"Si" o "No". Quando è attivo un transponder manuale, sul display viene indicato "Modalità manuale"  
"Off", "Automatico" o "OpenSleep" (LNB Off attiva la modalità Sleep con antenna aperta)  
Tempo di ritardo fino alla successiva verifica della tensione LNB per l'accensione (3 – 90 s)  
Tempo di ritardo fino alla successiva verifica della tensione LNB per lo spegnimento (1 – 30 s)

Quattro preset disponibili: "tenHaaft"(predefinito), "manuale" (Sat 1 – 4), "NL Canal Digitaal" e "NL Joyn"(due preset)

"Off" o 0 – 255 (numero di posizione del satellite)  
Nome del satellite che deve essere visualizzato in questa posizione

... come per "Sat 1"

... come per "Sat 1"

... come per "Sat 1"

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

## Impostazioni generali

Lingua  
Display

Luminosità  
Colore  
Dissolvenza

WiFi

Attivo  
Canale

## Info

Tipo di antenna  
Versione Software UF  
Offset LNB  
Informazioni segnale  
Messaggi di errore

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

Sinistra / Destra modifica subito la lingua (Elenco lingue)

Luminosità da 20 a 100 %

Valore cromatico da 0 a 100 %

Tempo di dissolvenza da 2 a 60 s

"Si" o "No":

Numero canale

Visualizzazione dei dati corrispondenti

Visualizzazione dei dati corrispondenti

Visualizzazione dei dati corrispondenti

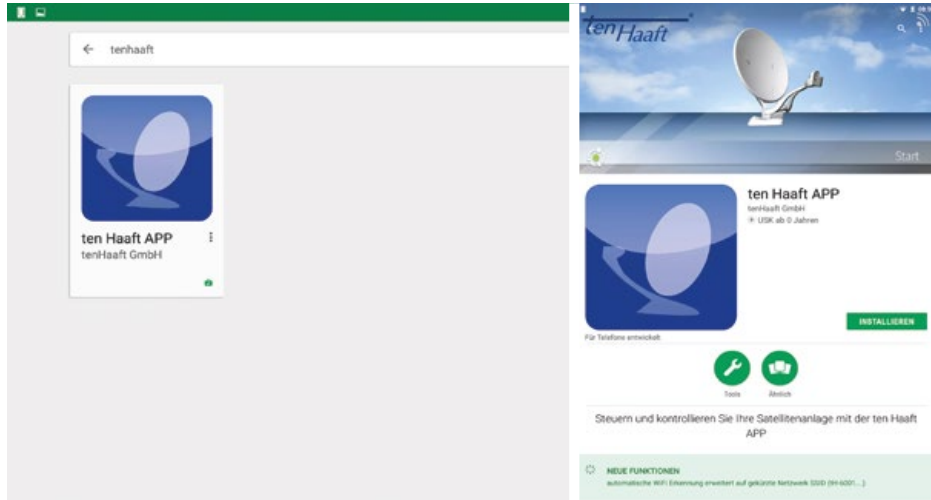
Livello, BER, ONID/TSID, ... (Se tecnicamente possibile e disponibile -> sintonizzazione sul segnale utile)

Scorrere la lista dei log errori

# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

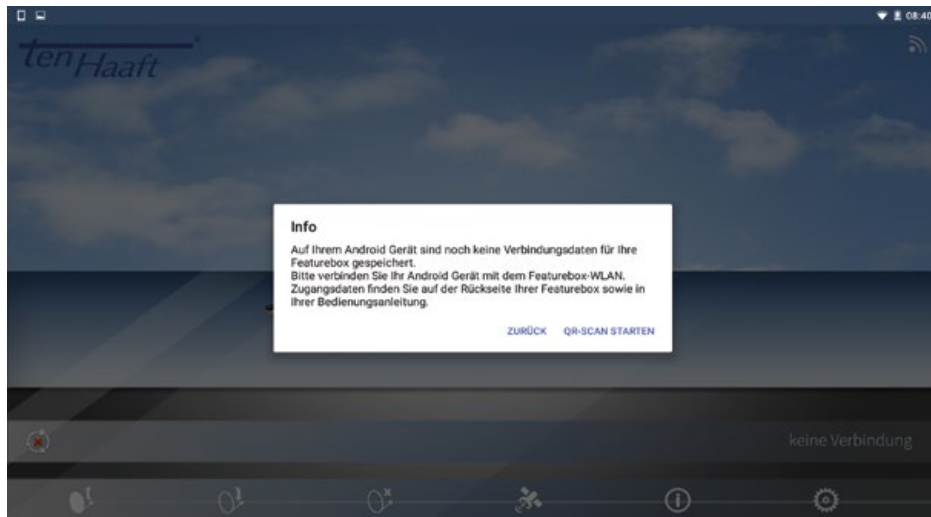
## 1.3 La app ten Haaft®

1) Scaricare sul dispositivo mobile (smartphone o tablet) la app ten Haaft®, disponibile gratuitamente sugli store Google Play e iTunes.



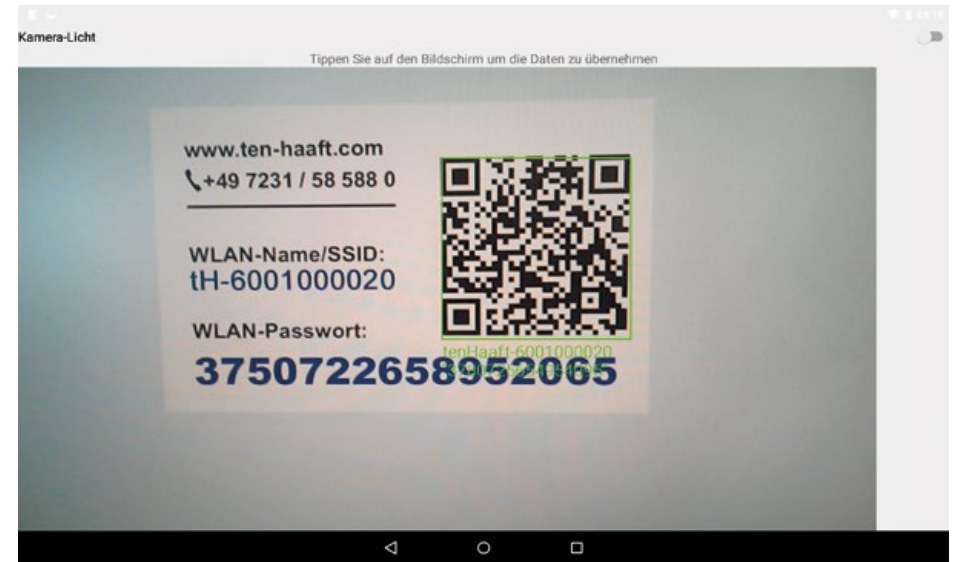
2) Dopo aver scaricato e installato l'applicazione, avviarla per la prima volta.

3) Alla prima apertura la app riconosce se esiste già un collegamento con una FeatureBox di ten Haaft e (non è questo il caso dal momento che si tratta di una prima installazione) apre automaticamente il lettore di codici QR.



# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

4) Scansionare il codice QR presente sull'etichetta adesiva.



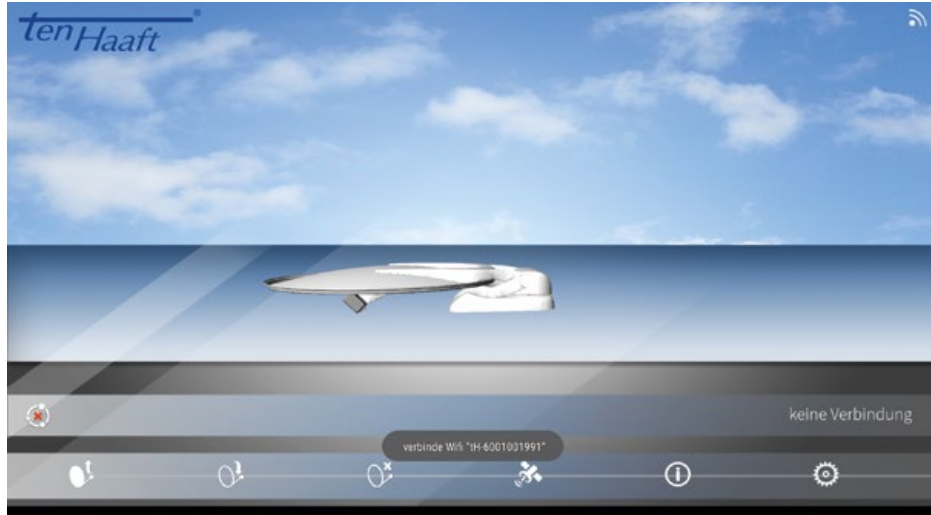
La FeatureBox viene inviata con tre etichette uguali, sulle quali sono riportati il nome della WLAN/SSID e la password per la WLAN della vostra FeatureBox. Ogni FeatureBox ha un proprio nome e una propria password!

Di fabbrica, una delle etichette viene apposta sulla FeatureBox e un'altra sulle presenti istruzioni. Potete applicare la terza etichetta adesiva in un punto a vostra scelta.

**L'etichetta di riferimento per la gestione dell'impianto è sempre quella presente sulla FeatureBox!**

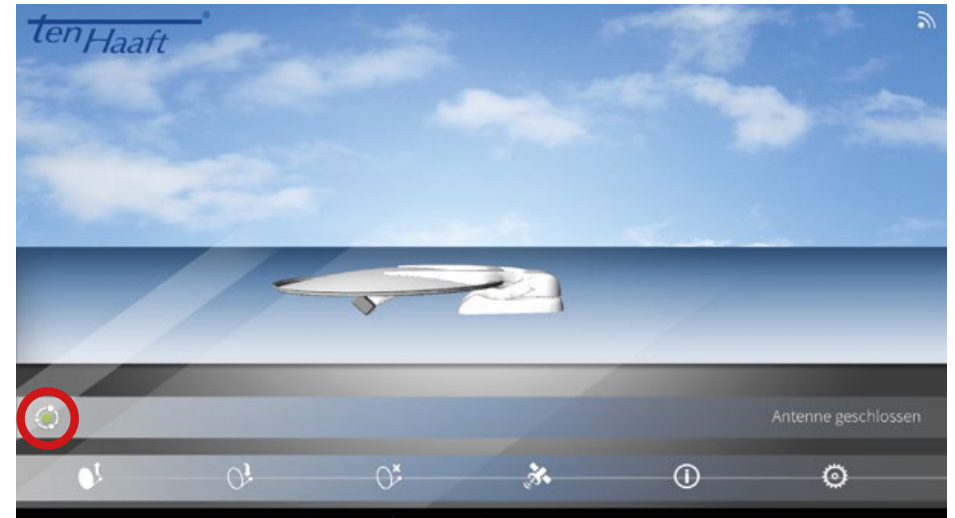
# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

5) Sui dispositivi Android la WLAN della FeatureBox si collega automaticamente alla app. Per i dispositivi Apple è necessario selezionare la WLAN specifica della FeatureBox dalle impostazioni del dispositivo. La app stessa notificherà l'avvenuto collegamento con la WLAN.



# 1. COMANDO DELL'IMPIANTO

6) La FeatureBox è ora collegata con il dispositivo mobile (vedere il punto in verde).



Per qualsiasi domanda siamo a vostra disposizione! Potete contattarci al numero +49 (0) 7231 / 58 588 0.

Maggiori informazioni e spiegazioni sulla App ten Haaft sono disponibili anche sul canale YouTube di ten Haaft o scansionando il codice QR.



## 2. CAMBIO AUTOMATICO DEL SATELLITE

### 2.1 Cambio automatico del satellite tramite DiSEqC™

In genere l'impianto satellitare automatico viene orientato soltanto su un satellite specifico. L'impianto naturalmente è in grado di ricevere tanti altri satelliti, permettendo quindi di usufruire dell'offerta di programmi olandesi, svizzeri, francesi, spagnoli solo per fare un esempio, oppure di altri programmi nazionali. All'occorrenza è possibile eseguire la ricerca manuale del satellite con il menu di controllo.

Inoltre l'impianto satellitare è in grado di eseguire automaticamente il cambio di satellite al cambio di programma. Ciò è necessario soprattutto nei paesi in cui i programmi sono posizionati su satelliti diversi. L'utilizzo del cambio automatico di satellite richiede che vengano effettuate alcune impostazioni sul televisore o sul ricevitore ed eventualmente anche sull'impianto di ricezione satellitare. Se non vengono eseguite le impostazioni necessarie o se non sono state eseguite correttamente, può accadere che il cambio automatico del satellite non funzioni o che venga puntato un satellite sbagliato e quindi non utile. Grazie a DiSEqC™ è possibile eseguire il cambio automatico del satellite (di fabbrica è disattivato).

Per evitare problemi o malfunzionamenti, sull'impianto satellitare Oyster® VISION la funzione "Cambio automatico satellite" è impostata dalla fabbrica su **non attiva**! Se desiderate utilizzare questa funzione potete attivarla in qualsiasi momento tramite il menu, dopo aver effettuato correttamente tutte le impostazioni richieste sul televisore o sul ricevitore!

Se siete in possesso di un'antenna con dispositivo esterno (TV/ricevitore non ten Haaft) che supporta la funzione "Fast Scan", per poterla utilizzare (Benelux, Scandinavia ed eventualmente altri paesi) è necessario operare una modifica delle impostazioni DiSEqC sulla centralina (centralina Vision 3/FeatureBox). Tali impostazioni DiSEqC sono determinate dalla lista di canali Fast Scan e possono essere rilevate attraverso l'elemento di comando per poi impostarle sulla centralina.

Anche gli apparecchi Oyster TV e HD Europe Receiver di ten Haaft supportano la "funzione Fast Scan" – in questo caso non è necessario modificare le impostazioni DiSEqC.

### 2.2 Impostazioni sulla centralina Vision

Per poter utilizzare la funzione di cambio automatico del satellite sfruttando la funzionalità DiSEqC™ del vostro televisore o ricevitore, per prima cosa dovete attivare la funzione DiSEqC™ nel menu dell'impianto.

## 2. CAMBIO AUTOMATICO DEL SATELLITE

### 2.3 Attivare DiSEqC™ sulla TV

Le impostazioni richieste per il televisore o ricevitore si trovano di solito alla voce di menu DiSEqC™ o ad una voce simile. Per maggiori informazioni consultare le istruzioni del televisore o del ricevitore o rivolgersi ad un rivenditore di fiducia.

Le impostazioni DiSEqC™ devono consentire di selezionare tra 1.0, 1.1 e 1.2. Si consiglia di selezionare DiSEqC™ 1.2. Dovrete inoltre assegnare ad ogni satellite un ID univoco, come quello già impostato nella centralina FeatureBox. Gli ID impostati sul televisore e sulla centralina FeatureBox devono essere identici (consultare la tabella alla pagina seguente).

Se non fosse possibile effettuare queste impostazioni sul televisore, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

ID satellite	Selettore	Nome satellite		ID DiSEqC™
1	1	Astra 1	19.2° E	1
2	2	Astra 2	28.2° E	5
3	3	Astra 3	23.5° E	3
4	4	Hotbird	13.0° E	2
5	5	Eutelsat W5	5.0° O	4
6	6	Thor / Intelsat 10	0.8° O	7
7	7	Astra 4	4.8° E	6
8	8	Eutelsat 16	16.0° E	15
9	9	Eutelsat 7	7.0° E	9
10	A	Hispasat	30.0° O	14, 21
11	B	Eutelsat 9	9.0° E	18
12	C	Hellas Sat 2	39.0° E	10
13	D	Türksat	42.0° E	11
14	E	Intelsat 907	27.5° O	19
15		Eutelsat 8W	8.0° O	8
16		Eutelsat 10	10.0° E	12
17		Amos 2/3	4.0° O	13
18		Telstar 12	15.0° O	16
19		Astra 5	31.5° E	20
20		Hylas 1	33.6° O	22

\* DiSEqC™ è un marchio registrato della ditta Eutelsat, 70, rue Balard, F-75502 Parigi Cedex 15. [www.eutelsat.com](http://www.eutelsat.com)



## 3. SERVICE

### 3.1 Ricezione – orientamento di un impianto satellitare

Per orientare un impianto satellitare su un satellite è necessario tenere conto di tre impostazioni:

#### 1. ANGOLO DI AZIMUT ("ORIENTAMENTO DELLA BUSSOLA")

Con angolo di Azimuth si intende l'orientamento in senso orizzontale di un'antenna, che determina l'angolo tra il Nord e la posizione dell'antenna. L'angolo di Azimuth dipende dalla posizione geografica del ricevitore e del satellite selezionato.

Dunque ad esempio ASTRA 1 (posizione orbitale 19,2° Est) a Berlino ha un Azimuth di 173° mentre nella Spagna meridionale di 143°.

#### 2. ANGOLO DI ELEVAZIONE ("ANGOLO DI INCLINAZIONE")

L'angolo di elevazione indica l'altezza del satellite nel cielo rispetto all'orizzonte e dipende anch'esso dalla posizione del ricevitore e del satellite selezionato. Nell'Europa centrale generalmente è compreso tra 25° e 35° e si riduce man mano che ci si sposta verso nord.

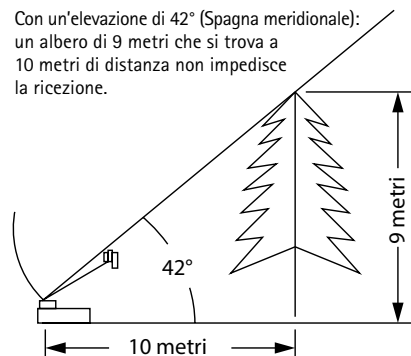
#### 3. ANGOLO SKEW ("ANGOLO DI POLARIZZAZIONE")

Per la ricezione ottimale nelle zone marginali delle regioni sud-occidentali e sud-orientali è opportuno girare l'LNB verso il rispettivo punto cardinale. In questo modo si compensa l'angolo di polarizzazione dovuto alla curvatura terrestre.

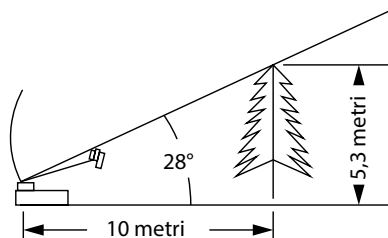
Con l'equipaggiamento "SKEW" opzionale l'Oyster® consente la regolazione completamente automatica dell'LNB.

#### OSTACOLI DAVANTI ALL'ANTENNA

Con un'elevazione di 42° (Spagna meridionale): un albero di 9 metri che si trova a 10 metri di distanza non impedisce la ricezione.



Con un'elevazione di 28° (Nord della Germania): un albero di 5,3 metri che si trova a 10 metri di distanza non impedisce la ricezione.



## 3. SERVICE

### 3.2 Ricezione in paesi lontani

#### IMPOSTAZIONE DEL LNB NELLE DIVERSE REGIONI:

Questo capitolo descrive come regolare l'LNB per ottimizzare la ricezione nelle regioni periferiche dell'area di copertura dei satelliti televisivi. Per questa operazione è necessario svitare le viti dell'LNB e ruotarlo secondo un angolo specifico. Questa ottimizzazione è necessaria soltanto nelle regioni periferiche. È consigliamo di effettuarla solo se avete una certa abilità tecnica.

Tutti i satelliti che trasmettono programmi dedicati agli utenti europei puntano sull'Europa centrale. Se l'impianto di ricezione si trova al di fuori di quest'area specifica, l'antenna guarda il satellite "di lato". Questo fenomeno è detto "angolo skew" o anche "angolo di polarizzazione" e si nota in modo maggiore in aree come Portogallo, Spagna meridionale, Marocco, Grecia, Turchia, e in misura estrema, alle Canarie. Normalmente il dispositivo di ricezione è in grado di compensare tale effetto senza problemi, ma in alcuni casi occorre intervenire manualmente ruotando l'LNB (parte ricevente dell'antenna) di alcuni gradi.

#### OYSTER® 60/80



### 3. SERVICE

Per le tabelle e gli angoli seguenti valgono i seguenti parametri: Per determinare la direzione di rotazione guardate frontalmente la parabola, così come l'LNB è rivolto verso il disco dell'antenna. I trattini lunghi corrispondono ciascuno a 10°.

- Direzioni di rotazione IN SENSO ORARIO sono positive (+). | Direzioni di rotazione IN SENSO ANTIORARIO sono negative (-).
- In caso di rotazione in direzione "+" il corpo dell'LNB va ruotato DAL BASSO verso SINISTRA.
- In caso di rotazione in direzione "-" il corpo dell'LNB va ruotato DAL BASSO verso DESTRA.



### 3. SERVICE

Impostazione del LNB nelle diverse regioni:

Paese	Eutelsat 5° Ovest	Thor 0.8° Ovest	Astra 4 4.8° Est	Hotbird 13° Est	Astra 1 19.2° Est	Astra 3 23.5° Est	Astra 2 28.2° Est
Germania, Austria, Svizzera	-23°	-16°	-12°	-6°	0°	4°	8°
Francia	-15°	-11°	-5°	2°	7°	11°	14°
Benelux	-16°	-12°	-8°	-2°	3°	6°	9°
Inghilterra	-9°	-6°	-3°	3°	7°	10°	12°
Irlanda	-6°	-3°	1°	7°	11°	13°	16°
Portogallo	-4°	1°	8°	16°	22°	25°	28°
Spagna meridionale, Gibilterra	-8°	-3°	5°	14°	20°	24°	28°
Scandinavia	-19°	-16°	-14°	-9°	-6°	-4°	-2°
Grecia	-38°	-35°	-29°	-20°	-12°	-7°	0°
Turchia, Ungheria, Bielorussia	-39°	-36°	-31°	-26°	-20°	-15°	-11°
Isole Canarie	12°	18°	26°	34°	39°	42°	44°
Marocco	-8°	-2°	6°	17°	23°	27°	31°
Italia, Sicilia	-27°	-24°	-17°	-8°	-2°	3°	8°
Croazia	-27°	-24°	-19°	-11°	-5°	-1°	4°
Tunisia, Libia	-27°	-22°	-15°	-4°	4°	9°	15°

Indicazione: Questa tabella contiene soltanto i valori di riferimento per l'angolo SKEW. Correzioni inferiori a 8° non sono necessarie, fintanto che la ricezione è buona. La "regolazione fine" dell'angolo SKEW consente la ricezione dei satelliti in aree che sarebbero già fuori dall'ambito di ricezione. Le zone di ricezione effettive dei singoli satelliti possono essere consultate all'indirizzo [www.lyngsat.com](http://www.lyngsat.com) oppure [www.satcodx.com](http://www.satcodx.com). Questi due siti web contengono informazioni generali utili sull'offerta di canali e sulla portata della televisione satellitare.

## 3. SERVICE

### 3.3 Toni di segnalazione e di allarme

La FeatureBox dispone di un avvisatore acustico per segnalare delle situazioni specifiche.

#### 3.3.1 Allarmi di sicurezza stradale

Se viene attivata l'accensione quando la parabola è aperta, viene emesso un unico, e breve bip, per avvertire che l'antenna è ancora aperta e che richiede un certo tempo per richiudersi completamente.

L'antenna è pronta per il funzionamento solo quando l'accensione è spenta. Per motivi di sicurezza stradale, fintanto che l'accensione del motore del veicolo resta attiva l'antenna non può essere sollevata. Se l'antenna viene comunque attivata non si solleva.

**Se dopo aver premuto il tasto Start viene emesso un segnale di avvertimento, non è possibile sollevare l'antenna, ad esempio quando l'accensione del motore del veicolo è ancora attiva.**

Se all'accensione del motore, l'impianto non è in grado di richiudersi completamente, viene emesso un tono di avviso continuo.

#### 3.3.2 Toni di segnalazione della tensione di bordo

Se durante la ricezione viene emesso per 3 volte un segnale breve, è necessario verificare la carica della batteria di bordo. Se la tensione di bordo è debole, il segnale viene ripetuto ogni minuto. Se la tensione di bordo cala ulteriormente, il segnale si ripete ogni 15 secondi.

Se subito dopo l'accensione dell'impianto viene emesso per 3 volte un segnale, significa che l'impianto non può aprirsi perché la tensione di bordo è troppo debole.

## 3. SERVICE

### 3.4 Guasti

#### Funzione di arresto

In qualsiasi momento deve essere possibile arrestare il movimento dell'antenna. Per arrestare o interrompere la ricerca del satellite premere il tasto SAT sull'elemento di comando, il tasto Stop sul telecomando dell'Oyster TV o il tasto Power della FeatureBox. Quando viene premuto uno di questi tasti non vengono più accettati segnali di comando.

#### Riattivazione dalla modalità di arresto

La funzione di arresto viene rimossa con un nuovo comando di movimento, ad esempio premendo il tasto Start sul telecomando della Oyster TV per gli impianti Premium, il tasto SAT sull'elemento di comando per gli impianti Vision o il tasto Power della FeatureBox.

Descrizione dell'errore	Eliminazione del disturbo
Durante la ricerca di un satellite non è stato possibile ricevere segnali.	La vista verso sud è libera? Vi trovate nella zona di ricezione del satellite di ricerca impostato? A causa della vostra posizione è stato necessario modificare l'angolo SKEW dell'LNB?
L'impianto non si apre o non si richiude correttamente.	Ci sono oggetti che ostacolano il movimento dell'antenna? La tensione di alimentazione è insufficiente (batteria poco carica)?
L'antenna non reagisce dopo l'accensione o non reagisce ai comandi.	I fusibili sono a posto? Tutti i cavi sono inseriti correttamente?
Segnale acustico emesso dalla FeatureBox.	Quando l'impianto riceve il comando di richiudersi tramite il morsetto 15 / cavo D+ (che deve essere collegato correttamente) ma non riceve nessuna risposta dalla FeatureBox, emette un segnale ed è necessario controllare che l'impianto sia chiuso.

## 3. SERVICE

### 3.5 Aggiornamento della FeatureBox tramite chiavetta USB

Oltre all'aggiornamento automatico tramite la app, che costituisce la modalità standard, è possibile effettuare l'aggiornamento manuale tramite chiavetta USB.

È necessaria una chiavetta USB formattata in FAT/FAT32 che dovrà contenere il file tenhaaft.uf nella directory principale (livello superiore).

Il file UF è disponibile sul sito internet.

La dimensione massima del file è circa 4Mb, per cui la capacità di memoria della chiavetta USB non è rilevante.

Procedura	Descrizione
	Accendere la FeatureBox! L'immagine mostra una FeatureBox spenta in modalità standby (il LED di sinistra è rosso).
	Nell'immagine la Box è attiva (il LED di sinistra è verde).
 oder 	Inserire la chiavetta USB sul lato posteriore della Box nella presa con la scritta "USB". A questo punto la chiavetta USB segnala che è in corso l'operazione di lettura (lampeggia) e sul lato anteriore entrambi i LED sono accesi (quello di sinistra è verde o successivamente in rosso, quello di destra è rosso fisso o lampeggiante).  In questa condizione i dati vengono trasferiti dalla chiavetta alla memoria interna per l'aggiornamento. L'operazione può durare alcuni minuti (< 2 min) in base alla chiavetta e al volume dell'aggiornamento e non deve essere interrotta!  Il LED di destra rosso si spegne quando questo passaggio è concluso. A questo punto è possibile estrarre la chiavetta USB dalla FeatureBox.  Se il LED lampeggia in blu non c'è da preoccuparsi!

## 3. SERVICE

### LED BLU

Quando i dati sono disponibili nella memoria interna per l'aggiornamento è possibile trasmetterli ai vari componenti hardware collegati. Se possibile l'operazione avviene automaticamente. Spesso però non è possibile aggiornare immediatamente tutti i componenti perché la FeatureBox non riconosce lo stato di un componente (ad es. perché al momento dell'aggiornamento l'antenna non è collegata).








Questa situazione è frequente e non deve preoccupare!

Il LED in blu avvisa l'utente che può premere il tasto "i" per avviare la procedura di aggiornamento.

### SEQUENZA DI AGGIORNAMENTO

I componenti collegati a una FeatureBox vengo aggiornati secondo una sequenza prestabilita. Prima di tutto viene aggiornata la FeatureBox, poi il motore di azionamento dell'antenna e per finire l'elemento di comando.

Per motivi di sicurezza il motore di azionamento viene aggiornato soltanto quando viene rilevato in modo affidabile e se è richiuso. Per questo quando viene premuto il tasto "i" in presenza del LED blu l'antenna viene richiusa.

Sequenza	Descrizione
	È spento (Standby) --> Accendere
	È acceso --> Inserire la chiavetta USB
 oder 	Trasmissione o aggiornamento in corso --> Non toccare nulla e attendere!
Quando il LED rosso di destra è spento è possibile rimuovere la chiavetta USB	
	--> Premere il tasto "i"



## **ten Haaft GmbH**

Neureutstraße 9  
75210 Keltern  
Germania

Telefono: +49 (0) 7231 / 58588-0  
Fax: +49 (0) 7231 / 58588-119  
E-Mail: [service@ten-haافت.com](mailto:service@ten-haافت.com)

## **Orari di apertura**

Lunedì – Venerdì 08:00 – 12:00  
e 12:30 – 16:30